

# 横浜 よこはま Yokohama 横浜

公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE)

毎月5日発行 12月号

〒220-0012 横浜市西区みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜 横浜国際協力センター 5F

TEL 045-222-1171 FAX 045-222-1187 E-mail: yoke@yoke.or.jp URL <http://www.yokeweb.com>

亲爱的读者:

感谢您爱读「よこはま・横浜」。谢谢! 此报所登载的有关生活・行政及国际交流等咨询, 在询问时请通过会说日语的人。又, 本刊物所登载的讯息, 有可能无事先通知而变更, 此时请多谅解。

## 生活・行政サービス情報

### 生活・行政服务资讯



#### 横浜市収入証紙の使用期間終了 横浜市収入証紙の使用期间结束

内容: (1) 已购买的横浜市収入証紙的使用将到2021年1月31日截止。(2) 未使用的横浜市収入証紙的退款将到2026年1月31日截止。望众周知。



#### 市役所市民相談室 年始の法律相談予約 有关预约年初市政府市民咨询室的法律咨询

内容: 市政府市民咨询室法律等专门咨询, 年初1月5日(星期二)至1月8日(星期五)的咨询日预约为希望咨询那天的两周前开始接受报名。因而请在12月22日(星期二)至12月25日(星期五)期间打电话或直接到市民咨询室报名。望众周知。

询问处: 市民局広聴相談課市民相談室(星期六、日、节日休息) Tel 045-671-2306 Fax 045-663-3433

#### 小児医療費助成の所得制限緩和 儿童医疗费补助的所得限制放宽

内容: 2021年4月起对1岁・2岁幼儿医疗费补助的所得限制放宽将取消。于2021年1月末之前向符合申请对象的1岁・2岁家长邮寄申请书。有关详情请浏览网页或向各区的区役所保険年金課保険係(有宣传单)还是健康福祉局医療援助課洽询。望众周知。  
费用: 所得限制限额以上的1岁・2岁幼儿看病时1次500日元负担。

询问处: 健康福祉局医療援助課(星期六、日、节日休息) Tel 045-671-4115 Fax 045-644-0403

#### 市立中学校・義務教育学校後期課程の 就学通知送付 邮寄中学・义务教育后期课程就学通知

内容: 2021年4月准备上中学・义务教育后期课程的学生, 将于1月21日(星期四)以后邮寄就学通知。外籍人士想让孩子上横浜市立中学校时请到区役所户籍課登録担当申请办理手续。望众周知。另外, 有关障碍者等的咨询请向特別支援教育総合センター(星期六、日、节日休息)洽询 Tel 045-336-6020 Fax 045-333-1455

询问处: 教育委員会事務局学校支援・地域連携課(星期六、日、节日休息) Tel 045-671-3270 Fax 045-681-1414

#### 県後期高齢者医療制度 医療費のお知らせ(医療費通知)の送付 邮寄县后期高齢者医疗制度 医疗费的通知(医疗费通知)

内容: 此医疗费通知可作为医疗费扣除的申告(有可能需要收据)。2020年1月~11月的诊疗份于2021年2月中旬邮寄。2020年12月诊疗份于2021年3月中旬邮寄。望众周知。

询问处: 神奈川県後期高齢者医療広域連合 Tel 0570-001120 Fax 045-441-1500

健康福祉局医療援助課



**障害者の成人を祝うつどいは開催を中止します**  
**庆祝障碍者成人的活动停止举办**

内容: 由于新冠疫情的蔓延, 为防止参加者被感染的危险, 今年不举办。有关代替典礼的信息请洽询或浏览网页。  
 对象: 对参加在横浜アリーナ和パシフィコ横浜举办的

「成人式」有困难的障碍者及其家长。  
 询问处: 横浜市心身障害児者を守る会連盟(星期六、日、  
 节日休息)  
 Tel 045-475-2062 Fax 045-548-4836  
<https://www.mamorukaiarenmei.com/>



**年末年始の救急医療体制の御案内**  
**年未年初急诊医疗体制指南**

※受新冠疫情的影响诊疗日期・时间有可能变更。

		30日 (星期三)	31日 (星期四)	1 / 1 (星期五)	2日 (星期六)	3日 (星期日)
1	横浜市救急相談センター (#7119)	24 小时				
2	夜間急病センター	诊疗时间: 晚间 8 点 ~ 深夜 12 点				
3	休日急患診療所	诊疗时间: 上午 10 点 ~ 下午 4 点 (※)				
4	横浜市歯科保健医療センター	诊疗时间: 上午 10 点 ~ 下午 4 点、 晚间 7 点 ~ 晚间 11 点				

(※) 青葉区 上午 9 点 ~ 中午 12 点 下午 1 点 ~ 下午 4 点

**1 横浜市救急相談センター・横浜市救急受診ガイド**

▲横浜市救急相談センター (#7119) 或 045-232-7119, 日语应对所以打电话时请通过会日语的人帮忙。

※就诊时请携带健康保险证。

▲横浜市急诊指南网页如下(看不懂日文时请通过会日文的人帮忙)

<https://cgi.city.yokohama.lg.jp/shobo/kyukyu/jushinguide/>

**2 夜间急诊中心(夜間急病センター) 每日诊疗**

▲横浜市夜間急病センター

诊疗科目: 内科・小児科・眼科耳鼻咽喉科

Tel 045-212-3535

地址: 中区桜木町 1-1 (JR・地下鉄桜木町站下车徒歩 2 分)

▲北部夜間急病センター

诊疗科目: 内科・小児科

Tel 045-911-0088

地址: 都筑区牛久保西 1-23-4 都筑区休日急患診療所内 (地下鉄センター北站下车徒歩 8 分)

▲南西部夜間急病センター

诊疗科目: 内科・小児科

Tel 045-806-0921

地址: 泉区泉中央北 5-1-5 泉区休日急患診療所内 (相鉄いずみ野线いずみ中央站下车徒歩 8 分)



## 国際交流・活動资讯

### 長期休館と事務所移転のお知らせ 长期休館和事务所搬迁通知

内容: 横浜みなとみらいホール因实施长期修理, 于2021年1月~2022年10月左右休馆, 休馆期间事务所搬迁到下面办公: 〒220-0012 横浜市西区みなとみらい4-3-1

Tel 045-682-2020 Fax 045-682-2023

Tel 和 Fax 不变。详情请浏览网页。

询问处: 横浜みなとみらいホール(12月7日、21日、2021年1月~2022年10月底休馆)

Tel 045-682-2000 Fax 045-682-2023

<https://mmh.yaf.jp.org/mmh/topics/2020/10/post-324.php>

### 年末年始の施設の休み 年末年初办公机构休息

内容: ①市営バス営業所月票出售窓口→12月31日(星期四)~1月3日(星期日)

②市営バス・地下鉄月票出售窓口→12月31日(星期四)~1月3日(星期日) 休息。望众周知。

询问处: 横浜市コールセンター

Tel 045-664-2525 Fax 045-664-2828

### 横浜市立図書館の年末年始休館 横浜市立图书馆年末年初休馆资讯

内容: 市立18所图书馆于12月29日(星期二)~2021年1月4日(星期一)上午为年末年初休息不办公。在此期间也不能利用返回箱。1月4日(星期一)中午起开始办公。又, 年初预约资料的准备会比平时多花一些时间。详情请浏览网页, 望众周知。

询问处: 教育委員会中央図書館企画運営課(12月21日(星期一)、12月29日(星期二)~2021年1月4日(星期一)上午休息)

Tel 045-262-7334 Fax 045-262-0052

### 保育士就職面接会 托儿所・幼稚园老师就职面试会

内容: 面向持有托儿所・幼稚园老师资格(保育士)或将拿到的人举办就职、复职的面试会。

日期/时间: 2021年1月9日(星期六)13:00~16:00

地点: 技能文化会館(中区万代町2-4-7)



对象: 持有托儿所・幼稚园老师资格(保育士)或将拿到的人。  
报名方法: 1月8日以前在网上报名或传真(从网上可下载专用表格)填好必要事项向株式会社ニデア报名。有关报名方法等详情请浏览网页或参照市役所市民情報センター、区役所広報相談係、県内保育士養成施設等分发的宣传单。需事先报名。

询问处: 株式会社ニデア(星期六、日、节日休息)

Tel 045-439-3442 Fax 045-271-3844

<https://www.ykh-hoiku-syusyoku-mensetsu.com/>

### 250days to go! オンラインフェスティバル 250days to go! 线上庆祝活动

内容: 通过视频介绍奥运会比赛会场的体育馆内部与运动选手向东京2020大会致辞、传达竞赛等的魅力。

日期/时间: 11月15日(星期日)~2021年1月4日(星期一)

地点: 東京2020大会横浜市ウェブサイト

询问处: 市民局 オリンピック・パラリンピック推進課

Tel 045-671-3690 Fax 045-664-1588

### 小学生向けモノづくり魅力発信イベント モノづくりキッズパーク

#### 面向小学生传达制造物品魅力的活动 制造物品儿童公园

内容: 以传达日本自豪的制造物品技术魅力为中心, 让大家开心地学习「珍惜物品的精神」为目的。是个以主题公园为形象的体验型活动。

日期/时间: 2021年1月9日(星期六)9:30~17:30

为防止疫情, 实施更换入场

①9:30~11:20 ②11:30~13:20 ③13:30~15:20

④15:30~17:30

地点: 横浜産産ホール マリネリア

对象: 住在横浜的小学生及其家长1,000名。

报名方法: 不需报名, 当天直接到会场, 免费。

询问处: 経済局ものづくり支援課(星期六、日、节日休息)

Tel 045-671-3490 Fax 045-664-4867

<http://www.monokippa.jp/>



编辑: 汉字翻译研究会